

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Стиральная машина отличается особо экономным потреблением энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безуемкость состояния.

Дополнительная информация на сайте: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

Bosch-Infoteam: bosch-infoteam@bshg.com

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Использование по назначению 1	Страница
Программы 1	
Выбор и настройка программы 3	
Стирка 3/4	
После стирки 4	
Индивидуальные настройки 5/6	
Важные указания 6	
Обзор программ 7	
Указания по технике безопасности 8	
Параметры расхода 8	
Уход 9	
Указания на дисплее 9	
Техническое обслуживание 10	
Что делать, если 11	

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономическому пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!

- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

Подключите вилку к розетке

Только сухими руками! Беритесь только за вилку!

Откройте водопроводный кран

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.

Ячейка **II**: смягчитель ткани, крахмал

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Подготовка

Перед первой стиркой проведите один цикл стирки без белья – см. с. 9.

Сортировка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках. Не превышайте максимальную загрузку – см. с. 7.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**

Стирка

1. Установите ручку выбора программ на **Выкл.**

2. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

3. Нажмите и удерживайте + отпустите

4. Установите на **•** 1 щелчок, затем

5. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

6. Установите на **•** 1 щелчок, затем

7. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

8. Установите на **•** 1 щелчок, затем

9. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

10. Установите на **•** 1 щелчок, затем

11. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

12. Установите на **•** 1 щелчок, затем

13. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

14. Установите на **•** 1 щелчок, затем

15. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

16. Установите на **•** 1 щелчок, затем

17. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

18. Установите на **•** 1 щелчок, затем

19. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

20. Установите на **•** 1 щелчок, затем

21. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

22. Установите на **•** 1 щелчок, затем

23. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

24. Установите на **•** 1 щелчок, затем

25. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

26. Установите на **•** 1 щелчок, затем

27. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

28. Установите на **•** 1 щелчок, затем

29. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

30. Установите на **•** 1 щелчок, затем

31. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

32. Установите на **•** 1 щелчок, затем

33. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

34. Установите на **•** 1 щелчок, затем

35. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

36. Установите на **•** 1 щелчок, затем

37. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

38. Установите на **•** 1 щелчок, затем

39. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

40. Установите на **•** 1 щелчок, затем

41. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

42. Установите на **•** 1 щелчок, затем

43. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

44. Установите на **•** 1 щелчок, затем

45. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

46. Установите на **•** 1 щелчок, затем

47. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

48. Установите на **•** 1 щелчок, затем

49. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

50. Установите на **•** 1 щелчок, затем

51. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

52. Установите на **•** 1 щелчок, затем

53. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

54. Установите на **•** 1 щелчок, затем

55. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

56. Установите на **•** 1 щелчок, затем

57. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

58. Установите на **•** 1 щелчок, затем

59. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

60. Установите на **•** 1 щелчок, затем

61. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

62. Установите на **•** 1 щелчок, затем

63. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

64. Установите на **•** 1 щелчок, затем

65. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

66. Установите на **•** 1 щелчок, затем

67. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

68. Установите на **•** 1 щелчок, затем

69. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

70. Установите на **•** 1 щелчок, затем

71. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

72. Установите на **•** 1 щелчок, затем

73. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

74. Установите на **•** 1 щелчок, затем

75. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

76. Установите на **•** 1 щелчок, затем

77. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

78. Установите на **•** 1 щелчок, затем

79. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

80. Установите на **•** 1 щелчок, затем

81. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

82. Установите на **•** 1 щелчок, затем

83. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

84. Установите на **•** 1 щелчок, затем

85. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

86. Установите на **•** 1 щелчок, затем

87. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

88. Установите на **•** 1 щелчок, затем

89. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

90. Установите на **•** 1 щелчок, затем

91. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

92. Установите на **•** 1 щелчок, затем

93. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

94. Установите на **•** 1 щелчок, затем

95. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

96. Установите на **•** 1 щелчок, затем

97. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

98. Установите на **•** 1 щелчок, затем

99. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

100. Установите на **•** 1 щелчок, затем

101. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

102. Установите на **•** 1 щелчок, затем

103. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

104. Установите на **•** 1 щелчок, затем

105. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

106. Установите на **•** 1 щелчок, затем

107. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

108. Установите на **•** 1 щелчок, затем

109. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

110. Установите на **•** 1 щелчок, затем

111. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

112. Установите на **•** 1 щелчок, затем

113. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

114. Установите на **•** 1 щелчок, затем

115. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

116. Установите на **•** 1 щелчок, затем

117. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

118. Установите на **•** 1 щелчок, затем

119. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

120. Установите на **•** 1 щелчок, затем

121. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

122. Установите на **•** 1 щелчок, затем

123. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

124. Установите на **•** 1 щелчок, затем

125. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

126. Установите на **•** 1 щелчок, затем

127. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

128. Установите на **•** 1 щелчок, затем

129. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

130. Установите на **•** 1 щелчок, затем

131. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

132. Установите на **•** 1 щелчок, затем

133. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

134. Установите на **•** 1 щелчок, затем

135. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

136. Установите на **•** 1 щелчок, затем

137. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

138. Установите на **•** 1 щелчок, затем

139. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

140. Установите на **•** 1 щелчок, затем

141. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

142. Установите на **•** 1 щелчок, затем

143. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

144. Установите на **•** 1 щелчок, затем

145. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

146. Установите на **•** 1 щелчок, затем

147. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

148. Установите на **•** 1 щелчок, затем

149. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

150. Установите на **•** 1 щелчок, затем

151. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

152. Установите на **•** 1 щелчок, затем

153. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

154. Установите на **•** 1 щелчок, затем

155. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

156. Установите на **•** 1 щелчок, затем

157. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

158. Установите на **•** 1 щелчок, затем

159. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

160. Установите на **•** 1 щелчок, затем

161. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

162. Установите на **•** 1 щелчок, затем

163. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

164. Установите на **•** 1 щелчок, затем

165. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

166. Установите на **•** 1 щелчок, затем

167. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

168. Установите на **•** 1 щелчок, затем

169. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

170. Установите на **•** 1 щелчок, затем

171. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

172. Установите на **•** 1 щелчок, затем

173. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

174. Установите на **•** 1 щелчок, затем

175. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

176. Установите на **•** 1 щелчок, затем

177. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

178. Установите на **•** 1 щелчок, затем

179. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

180. Установите на **•** 1 щелчок, затем

181. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации начнет светиться

182. Установите на **•** 1 щелчок, затем

183. Установите на **•** 1 щелчок, поле индикации нач

Обзор программ

→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

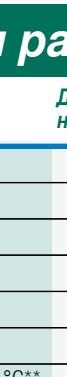
Программы	Макс. Вид белья	Дополнительные функции/последние
Хлопок * +Пред. стирка	* - 90 °C	Кипящение текстильных изделий, не поддающихся отварке. 7 кг / 4 кг*
Детская одежда	* - 60 °C	Носки текстильные изделия из хлопка или льна
Синтетика	- * - 60 °C	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
>> Быстрая/Смеш.	* - 40 °C	текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующие особого ухода
Джинсы	* - 40 °C	3 кг
Рубашки/Блузы	* - 60 °C	не требующие глахения рубашки и юбочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Тонкое бельё/Шёлк	* - 40 °C	для деликатного тонкого белья, например, из шелка, шантекса, гаддини
Спортивная	* - 40 °C	стирка шерстяных или полушерстяных изделий
Дополнительные программы		не требующее особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани

* Ограничена загрузка при дополнительной функции >> Быстрая/Смеш. 40 °C с макс. скоростью отжима.

** Для быстрой стирки полюс программы без предварительной стирки.

*** Для быстрой стирки полюс программы без предварительной стирки в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

0709 / 9000454264



Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
Хлопок	*	7 кг	0,55 кВт·ч	60 л	2:36 ч
Детская одежда	*	4 кг*			
Синтетика	- * +Пред. стирка	3 кг	0,69 кВт·ч	60 л	2:36 ч
>> Быстрая/Смеш.	* - 40 °C				
Джинсы	* - 40 °C		1,33 кВт·ч	60 л	2:39 ч
Рубашки/Блузы	* - 60 °C				
Тонкое бельё/Шёлк	* - 40 °C	2 кг	1,05 кВт·ч	47 л	3:08 ч
Спортивная	* - 40 °C		2,00 кВт·ч	64 л	2:47 ч
Дополнительные программы					

* Настройка программы для проверки и маркировки об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/EС.

** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

0709 / 9000454264



Указания на дисплее

в зависимости от модели

F: 16 Правильно закройте дверцу загрузочного люка.

F: 17 Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат;

указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима. Для быстрой стирки цветного белья следует выбирать программу >> Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима.

F: 18 Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

F: 19 Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.

F: 20 Засорен откачивющий насос. >> стр. 10.

F: 21 Несправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.

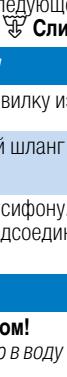
F: 22 Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста Сервисной службы.

F: 23 Отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.

F: 24 Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы.

F: 25 Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

0709 / 9000454264



Уход

Перед первой стиркой

- Опасность поражения электрическим током! Вывните вилку из розетки!
- Опасность взрыва! Не используйте растворители!

Не загружайте белье. Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II прям. 1 литр воды и добавьте 1/2 мерного стакана моющего средства. Установите ручку выбора программ на >> Синтетика 60 °C и нажмите на >> Старт/Дозагрузка. После окончания программы установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.



1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.



2. Для моделей со сливным шлангом: выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь ёмкость.



3. Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.



4. Программа не запускается: нажмите >> Старт/Дозагрузка или время >> (Отложенного окончания)? ... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.



5. Раствор моющего средства не выбрасывается: выбран режим >> (= без окончательного отжима)? ... > см. с. 34.



6. Результат отжима неудовлетворительный: равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.



7. Многократное начало отжима: это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.



8. Остаточная вода в ячейке для полоскания: это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется.

9. При необходимости очистите вставку > см. с. 9.

10. Барабан: чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу >> Слив.

11. Шланг для слива воды через сифон: установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

12. Удаление накипи: в машине не должно быть белья!

13. Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии: после появления тока выполнения программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеследившим способом:

14. Опасность отпаривания! Раствор моющего средства и само бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остыть.

15. Опасность поражения электрическим током! Не пытайтесь просунуть руку внутрь него.

16. Стабильный фильтр в подводящем шланге: уменьшите давление воды в подводящем шланге:

17. Правильно закройте дверцу загрузочного люка. ВЫКЛ. и выньте вилку из розетки.

18. Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы: сбой в подаче электропитания?

19. Программа выполняется дольше, чем обычно: это не является неисправностью – многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.

20. Это не является неисправностью – активна система контроля качества пены – включается дополнительный цикл отжима.

21. Или у моделей Standard и Aqua-Secure: если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:

22. Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста Сервисной службы.

23. Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

24. Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!

25. Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

26. Подсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.

27. Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы > см. инструкцию по установке!

28. Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

29. Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

30. Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

31. Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

32. Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Стиральная машина отличается особо экономным потреблением энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

Bosch-Infoteam: bosch-infoteam@bshg.com



Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Страница

Использование по назначению	1
Программы.....	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Уход	9
Указания на дисплее	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если	11



Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину



- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

Подключите вилку к розетке



Только сухими руками!
Беритесь только за вилку!



Откройте водопроводный кран



В



Д



и

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка ☀: смягчитель ткани, крахмал

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки



Перед первой стиркой
проводите один цикл стирки без белья -> см. с. 9.

Сортировка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!
В соответствии с указаниями на этикетках.
соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой
стирки.
Не превышайте максимальную загрузку -> см. с. 7.

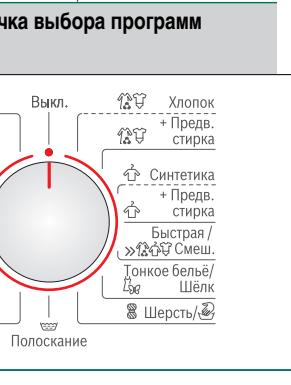
Соблюдайте важные указания -> см. с. 6!
Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку!
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между
дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства
зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую
информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района)
и указаний изготовителя.
Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

i Разбавьте водой густой кондиционер или средство для
предотвращения деформации белья.
Это предотвращает закупоривание.

Выбор** и настройка программы



i **Если на дисплее мигает символ , блокировка для безопасности детей активна -> для деактивизации см. с. 5. Информацию о дополнительных функциях и клавишах выбора опций см. в индивидуальных настройках на с. с. 5.

i Все клавиши являются высокочувствительными – для их активизации достаточно легкого прикосновения! При продолжительном прикосновении к клавишам выбора опций срабатывает автоматический просмотр опций настройки!

Нажатие клавиши (Старт/Дозагрузка)

и от модели) или (без окончательного отжима, оно последний раз полоскалось, дисплей ---)

ы:
полнения программы или её окончание (-0)-
5

ление белья -> стр. 4, 5



1

2

3



Стирка



3

Стирка

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.
Если активен режим (= без окончательного отжима): установите
ручку выбора программ на Слив или выберите скорость отжима.
Нажмите (Старт/Дозагрузка).

- i** – Удалите из белья посторонние предметы – опасность
появления ржавчины.
– Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы
просушить её.



Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**.

Окончание программы ...

... Мигает (Старт/Дозагрузка) и на дисплее появляется -0-.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья выберите Полоскание.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите Отжим или Слив.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка). Начинается выполнение новой программы.

Добавление белья, если ... -> страница 5

... была нажата клавиша (Старт/Дозагрузка) и после этого на
дисплее загорелись оба символа YES + . Если загорается NO (НЕТ),
открывать загрузочный люк нельзя.

- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

Индивидуальные настройки

Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

Temperature °C

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

Delayed end (Отложенное окончание)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажмите клавишу ▶ (Отложенное окончание) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите ▶ (Старт/Дозагрузка).

SpeedPerfect

Для стирки за более короткое время со сравнимым моющим действием по сравнению со стандартной программой. Максимальное количество загружаемого белья -> обзор программ, страница 7.

EcoPerfect

Для экономии электроэнергии при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой.

Light ironing (Лёгкое глажение)

Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышенена.

Add water (Добавление воды)

Повышенный уровень воды и дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

Блокировка для защиты детей и добавление белья

Block lock прибора при включении опции «Блокировка для защиты детей»

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

ВКЛ/ВЫКЛ: после запуска/завершения программы удерживайте нажатой в течение прим. 5 секунд клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка).

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

YES + ○ Добавление белья

Нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка), если вы хотите добавить бельё после запуска программы. Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Если загорается YES + ○: добавлять бельё можно.

Если мигает NO: подождите, пока загорятся YES + ○.

Указание: Открывайте дверцу только тогда, когда загорятся оба символа YES + ○.

NO: бельё добавлять нельзя.

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка).

▶ (Старт/Дозагрузка)

Для запуска программы или для добавления белья и для активации/деактивации блокировки для защиты детей.

Индивидуальные настройки

Сигнал

- Активизация режима настройки громкости сигнала



Установите на

1 щелчок, поле

индикации начи-
нает светиться
+ Нажмите и
удерживайте

1 щелчок, затем
отпустить

- Настройте громкость ...



* при необходимости
повторите несколько раз

Сигналы при нажатии

Сигналы указаний

2

настройте
сразу

3

настройте
1 щелчок

настройте
громкость*

настройте
громкость*



установите на



Важные указания



Берегите белье и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.



Белье различной степени загрязнения

Лёгкая степень
загрязнения

Новое белье стирайте отдельно.

Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите дополнительную функцию SpeedPerfect.

Сильная степень
загрязнения

По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине.

Загрузите меньше белья.
Выберите программу с предварительной стиркой (Предварительная стирка при 30 °C).



Замачивание

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите ручку выбора программ на 18 Хлопок 30 °C и нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка). Примерно через 10 минут нажмите ▶ (Старт/Дозагрузка), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка), если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.



Подкрахмаливание

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера ☘ (при необходимости сначала очистить).



Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине нельзя отбеливать бельё!

Обзор программ

→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

Программы



Макс. температура



Дополнительные функции; пояснения

Хлопок	• * - 90 °C	Носки текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна
+ Предв. стирка	• * + Предв. стирка	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды)
Детская одежда	• * - 60 °C	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды); для особенно чувствительной кожи длительная стирка при заданной температуре, повышенный расход воды, дополнительное полоскание
Синтетика	• * - 60 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды)
+ Предв. стирка	• * - 60 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды); различные виды одежду можно стирать вместе
>> Быстрая/Смеш.	• * - 40 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды); щадящее полоскание и окончательный отжим
Джинсы	• * - 40 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды); щадящее полоскание и окончательный отжим, только короткий отжим, белье развертывается, когда с него еще стекает вода
Рубашки/Блузы	• * - 60 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды); щадящее глахение рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Тонкое бельё/Шёлк	• * - 40 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое глахение), (Добавление воды); для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)
Шерсть	• * - 40 °C	Стирка шерстяных или полуцерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Супер быстрая 15'	• * - 40 °C	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Спортивная	• * - 40 °C	Быстрая программа, прим. 15 минут, подходят для белья с легкой степенью загрязнения
Дополнительные программы		Полоскание, Отжим, Слив
* Ограниченнная загрузка при дополнительной функции SpeedPerfect.		
** Для быстрой стирки следует выбрать программу >> Быстрая/Смеш. 40 °C с макс. скоростью отжима.		
† При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.		
		0709 / 9000454264
		WAE244430E ...
		Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München/Deutschland



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München/Deutschland



Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, пиложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

Опасно для жизни!

Опасность удушья!

Опасность отравления!

Опасность взрыва!

Опасность травмирования!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым Вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертными внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.
- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.
- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.
- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пяновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.
- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода ***	Время выполнения программы***
Хлопок 30 °C**		7 кг	0,55 кВт*ч	60 л	2:36 ч
Хлопок 40 °C**		7 кг	0,69 кВт*ч	60 л	2:36 ч
Хлопок 60 °C**		7 кг	1,33 кВт*ч	60 л	2:39 ч
Хлопок 60 °C	EcoPerfect*	7 кг	1,05 кВт*ч	47 л	3:08 ч
Хлопок 90 °C		7 кг	2,00 кВт*ч	64 л	2:47 ч
Синтетика 40 °C**		3 кг	0,55 кВт*ч	55 л	1:17 ч
>> Быстрая/Смеш. 40 °C**		3 кг	0,48 кВт*ч	32 л	1:03 ч
Тонкое бельё/Шёлк *		2 кг	0,06 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C		2 кг	0,21 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Шерсть *		2 кг	0,10 кВт*ч	39 л	0:40 ч
Шерсть 30 °C		2 кг	0,19 кВт*ч	39 л	0:40 ч

* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/EС.
** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима. Для быстрой стирки цветного белья следует выбирать программу >> Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима.

*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Уход



Перед первой стиркой

Не загружайте белье. Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II прим. 1 литр воды и добавьте $\frac{1}{2}$ мерного стакана моющего средства. Установите ручку выбора программ на \triangle Синтетика 60 °C и нажмите на $\triangleright\llcorner$ (Старт/Дозагрузка). После окончания программы установите ручку выбора программ на Выкл.



- Опасность поражения электрическим током! Выньте вилку из розетки!
- Опасность взрыва! Не используйте растворители!

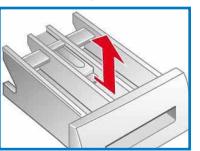
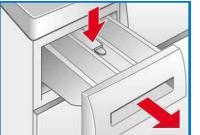
Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките.
2. Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

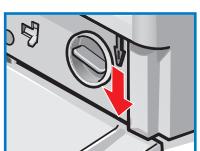
Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии

После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:

Опасность ошпаривания!

Раствор моющего средства и само белье могут быть горячими. Сначала дайте им остить. Если барабан еще вращается, не пытайтесь пронести руку внутрь него. Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

1. Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.
2. Слейте раствор моющего средства -> страница 10.
3. Потяните вниз приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.



Указания на дисплее

в зависимости от модели

F: 16

Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.

F: 17

Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр -> стр. 10, давление воды слишком низкое.

F: 18

Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос -> стр. 10. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> стр. 10.

F: 21

Неправильность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.

F: 23

Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Техническое обслуживание

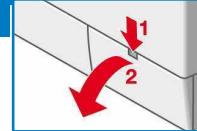


- Опасность ошпаривания! Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!

Откачивающий насос

Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Для моделей со сливным шлангом: выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь емкость. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.
- 2*. Для моделей без сливного шланга: Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу \triangle Слив.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может осться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



Сетчатый фильтр в подводе воды

Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).



Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме \triangle Отжим/ \triangle слив)).
3. Нажмите $\triangleright\llcorner$ (Старт/Дозагрузка). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите ручку выбора программ на Выкл. Выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:
 - 1. В зависимости от модели:
Отсоедините шланг от водопроводного крана.
Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки.
 - Или у моделей Standard и Aqua-Secure:
отсоедините шланг от задней стенки машины,
извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.
 - 2. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

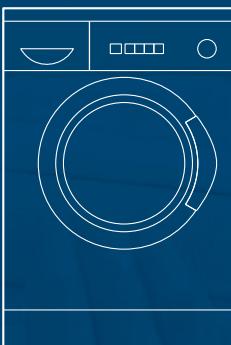


Что делать, если ...

Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none">- Правильно закрепите или замените сливной шланг.- Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none">- Не нажали (Старт/Дозагрузка)?- Открыт ли водопроводный кран?- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр -> см. с. 10.- Согнут или пережат шланг для подачи воды?
Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none">- Включена функция защиты. Программа прервана? -> см. с. 4.- Выбран режим (= без окончательного отжима)? -> см. с. 3,4.- Открыть можно только с помощью аварийной разблокировки? -> см. с. 9.
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none">- Нажали (Старт/Дозагрузка) или время (Отложенного окончания)?- Закрыта ли дверца загрузочного люка?- Активна блокировка для защиты от детей? Для деактивации -> см. с. 5.
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none">- Выбран режим (= без окончательного отжима)? -> см. с. 3,4.- очистите откачивающий насос -> см. с. 10.- Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – Уровень воды ниже, чем можно увидеть.
Результат отжима неудовлетворительный.	<ul style="list-style-type: none">- Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.- Выбран режим (Лёгкое глашение)? -> см. с. 5.- Выбрано низкое число оборотов? -> см. с. 5.
Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – Система контроля дисбаланса равномерно распределяет белье.
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью - Эффективность действия средства по уходу не изменяется.- При необходимости очистите вставку -> см. с. 9.
Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none">- Запустите программу Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
Мигает индикатор состояния . Зафиксировано передозирование моющего средства.	<ul style="list-style-type: none">- Превышен объём моющего средства? Если из кювета для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера для смягчения с 1/2 л воды и залейте этот раствор в ячейку Kammer II. (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).- Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none">- Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины -> см. инструкцию по установке.- Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы -> см. инструкцию по установке.
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	<ul style="list-style-type: none">- Сбой в подаче электропитания?- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.- В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.- Это не является неисправностью - Активна система контроля качества пены - включается дополнительный цикл олоскания.
Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none">- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.- Выберите режим Полоскание или после стирки вычистите бельё щёткой.
Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:	<ul style="list-style-type: none">- Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы -> см. инструкцию по установке.



Стиральная машина



Инструкция по эксплуатации

ru



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!